



संदर्भ क्र.: भाविप्रा/समप्र(अभि.सिविल)/जुहू/डबल्यू-03/2024-25 /116(1+8) दिनांक: 05.08.2024
Ref. No. : AAI/AGM (E-C)/JUHU/W-03/2024-25 Date: 05.08.2024

सेवा मे, / To,
M/s. M. K. Construction,
1/4, Segvan Chawl, L.B.S. Nagar,
90 Feet Road, Sakinaka
Mumbai – 400 072.
Email:munnarsingh9322@gmail.com

Subject: Annual repairs & maintenance work of other ancillary buildings at Juhu Airport for the financial year 2024-25.

संदर्भ / Ref.: आपका ई-टेन्डर दिनांक 25.06.2024 को खोला गया / Your e-tender opened on 25.06.2024.
Tender Id.: 2024_AAI_194765_1.

महोदय / Dear Sir (s),

1. उपरोक्त कार्य के लिए आपके ई-निविदा अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से आपके द्वारा उद्धृत दर 54.25% पर स्वीकार किया जाता है, जो कि निविदा शर्त के अनुसार डीएसआर 2023 और अतिरिक्त विविध मदों से 45.75% (उद्धृत प्रतिशत) नीचे है। आपकी उद्धृत राशि रु. 48,82,500/- (जीएसटी रहित) (अड़तालीस लाख बयासी हजार पाच सौ मात्र) निविदा की अनुमानित लागत रु. 90,00,000/- (जीएसटी रहित) (रुपये नब्बे लाख मात्र) से 45.75% नीचे है।

Your E- tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India, at your quoted rate of 54.25%, which is 45.75% below (quoted percentage) on DSR 2023 and Additional Miscellaneous Items as per tender conditions. Your quoted amount works out to Rs. 48,82,500/- (excluding GST) (Rupees Forty Eight Lakhs Eighty Two Thousand Five Hundred only) which is 45.75% below estimated cost put to tender Rs. 90,00,000/- (excluding GST) (Rupees Ninety Lakhs Only).

2. सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल), भा.वि.प्रा., जुहू एअरपोर्ट, मुम्बई कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे। आपसे निवेदन है कि कार्य आदेश की तिथि के दस दिनों के अंदर सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल) भाविप्रा, जुहू एअरपोर्ट, मुम्बई के कार्यालय में उपस्थित हो तथा अनुबंध समझौता को पूरा करें। अनुबंध समझौता 100/- रु के नोन-ज्यूडिशियल स्टैम्प पेपर पर निष्पादित किया जाएगा, तथा स्टैम्प पेपर का खर्च आपके द्वारा उठाया जाएगा।

Asst. Gen. Manager (Engg-Civil), AAI, Juhu Airport, Mumbai shall be the Engineer-in-charge of the work. You are requested to attend the office of Asst. Gen. Manager (Engg-Civil), AAI, Juhu Airport, Mumbai within 10 days from the date of award of the work to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value Rs.100/- (Rupees One Hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.



3. आपके टेंडर के साथ प्राप्त धरोहर राशि रु. 1,80,000/- (रुपये एक लाख अस्सी हजार मात्र) ठेके के दस्तावेज के पृष्ठ 16 पर दी गई शर्त के अनुसार जमानत राशि में परिवर्तित कर दी गई है। कृपया इस पत्र के जारी होने की तिथि से 10 दिनों के अंदर जमानत राशि कि बकाया रु. 3,08,250/- (रुपये तीन लाख आठ हजार दो सौ पचास मात्र) जमा करें, वरना ठेके के दस्तावेज से पृष्ठ 16 पर दी गई शर्त 1 (ए) के अनुसार आपके रनिंग बिल से काट लिया जाएगा।

The earnest money amount of Rs 1,80,000/- (Rupees One Lakh Eighty Thousand Only) received along with your tender will be treated and converted as part of security deposit as per Clause No 1A on page no.16 of contract document. Please deposit Rs.3,08,250/- (Rupees Three Lakh Eight Thousand Two Hundred Fifty Only) towards security deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which the same will be deducted as per condition of Clause no.1A at page no. 16 of contract document.

4. आपसे अनुरोध है कि केन्द्रीय और राज्य सरकारों के नियमों एवं जीसीसी के शर्त 19 पेज न. 49 के अनुसार अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970 और अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) केन्द्रीय नियम 1971, बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (रोजगार और सेवा की शर्त का विनियमन) अधिनियम 1996, बिल्डिंग और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण सेस अधिनियम 1996 के प्रावधान का पालन करें।

You are requested to comply with the provision of Contract labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and Contract Labour (Regulation and Abolition) Central rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other Construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in Clause 19 on page no. 49 of GCC of tender and rules of Central and State Government.

5. आपको निर्देश दिया जाता है आप तुरंत सहायक प्रबंधक (इंजी-सिविल), भाविप्रा, जुहू एअरपोर्ट, मुम्बई से मिलें वह आपको कार्य स्थल सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are directed to contact Asstt. Manager (Engg-Civil), AAI, Juhu Airport, Mumbai immediately who will arrange to hand over the site to you.

6. कृपया नोट कर लें कि काम करने का अनुमानित समय **बारह (12) माह** हैं जो कि इस पत्र के जारी करने के बाद दसवे दिन से गिना जाएगा।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be **Twelve (12) Months** and same shall be reckoned from the 10th day after issue of this letter.

7. इस ठेके के संबंध में आगे का कोई भी पत्राचार प्रभारी अभियंता को संबोधित किया जाए।
Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-in-charge.
8. ऊपरोक्त संदर्भित सभी पत्र इस ठेके का भाग होंगे।
All the letters referred above shall form part of contract.
9. ठेके दस्तावेजके अनुसूची क्रम सं. 17 पृष्ठ 47-48 में उल्लिखित त्रुटि की दायित्व अवधि बारह महीने होगी।
The defects liability period mentioned in Clause No. 17 on page no.47-48 of the contract document is Twelve Months.



10. यदि ठेकेदार सुरक्षा नियमों का भंग करता है तो, उनको कालियादी मे सम्मेलित किया जाएगा एवं उचित कानूनी कार्यवाही के अधिन होंगे।

If Contractor is found violating any of Security Regulations, he shall be Black listed and will be subjected to other Legal Proceedings.

11. कृपया इस पत्र कि प्राप्त सूचना दें तथा इसके साथ संलग्न अनुप्रति पर हस्ताक्षर करके टोकन के प्रतिग्रहण के रूप में अधोहस्ताक्षरी को वापस भेजे।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

12. यदि कोई विसंगति पाई जाती है तो अंग्रेजी संस्करण को प्रभावी माना जाएगा।

In case of any discrepancy English version will prevail.

संलग्न / Enclosed:

- 1) शिड्यूल /Schedule – अ / A
- 2) फॉर्म / Form – V

Received.
[Signature]
M.H. Con.

भवदीय / Yours faithfully,

[Signature]

सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल)

Asst. Gen. Manager (Engg-Civil)

भाविप्रा अध्यक्ष के लिए एवं उसकी और से

For and on behalf of the Chairman, AAI.



फॉर्म - V / Form V

नियम 21(2) देखें / See Rule 21(2)

मुख्य नियोक्ता द्वारा प्रमाण पत्र / Form of Certificate by Principal Employer

Certified that AAI have engaged the applicant **M/s. M K Construction**, as a contractor for the work of **"Annual repairs & maintenance work of other ancillary buildings at Juhu Airport for the financial year 2024-25."** AAI undertakes to be bound by all the provision of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and Contract Labour (Regulation and Abolition) Central Rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other Construction Workers Welfare Cess Act 1996, in so far as the provisions are applicable to them in respect of the employment of contract labour by the applicant in this establishment.

प्रमाणित किया जाता है कि एएआई ने आवेदक मैसर्स एम के कंस्ट्रक्शन, को "वित्तीय वर्ष 2024-25 के लिए जुहू हवाई अड्डे पर अन्य सहायक भवनों की वार्षिक मरम्मत और रखरखाव कार्य। " के लिए ठेकेदार के रूप में लगाया है। एएआई आवेदक को अनुबंध श्रम(विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970 और अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) केंद्रीय नियम 1971, बाल श्रम (निषेध और विनियम) अधिनियम 1986, निर्माण कार्यकर्ताओं (रोजगार और सेवा की शर्तों का विनियमन) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996, जहां तक इस प्रतिष्ठान में अनुबंध श्रम के रोजगार के संबंध में प्रावधान लागू होते हैं। आवेदक द्वारा एएआई के सभी प्रावधानों से बंधेगा।

सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल)
Asst. Gen. Manager (Engg-Civil)

सेवा में, / To,
M/s. M. K. Construction,
1/4, Segvan Chawl, L.B.S. Nagar,
90 Feet Road, Sakinaka
Mumbai – 400 072.
Email: munnarsingh9322@gmail.com



प्रतिलिपि / Copy (मूल पर नहीं / N.O.O.):

External Distribution:

1. सहायक श्रम आयुक्त, श्रम रक्षा भवन, प्रिय दर्शिनी के सामने, ईस्टर्न एक्सप्रेस हाइवे, सायन (ईस्ट), मुंबई-400022.
Asstt. Labour Commissioner, Shram Raksha Bhawan, Opp. Priya Darshini, Eastern Express Highway, Sion (E), Mumbai-400022.
2. सहायक भविष्य निधि आयुक्त, 341, भविष्य निधि भवन, बांद्रा (ईस्ट), मुंबई- 400051।
Asstt. P.F. Commissioner, 341, Bhavishya Nidhi Bhawan, Bandra (E), Mumbai-51.
3. शाखा प्रबन्धक, ईएसआइ कॉर्पोरेशन, पहिला माला, पंचशील भवन, प्लॉट नं 9, रोड नं 7, मरोल, एमआइडीसी, अंधेरी, मुंबई- 400093।
Branch Manager, ESI Corporation, 1st floor, Panchdeep Bhawan, Plot No 9, Road No 7, Marol MIDC, Andheri, Mumbai-400093.

Internal Distribution:

आंतरिक विवरण / **INTERNAL:-**

- | | |
|---|--|
| 1. विमान पत्तन निर्देशक, जुहू विमानपत्तन |जानकारी हेतु |
| 1. Airport Director, Juhu Airport |for information please. |
| 2. उप महाप्रबंधक (इंजी-सिविल), जुहू विमानपत्तन |जानकारी हेतु |
| 2. Dy. General Manager (Engg-Civil), Juhu Airport |for information please. |
| 3. सहायक महाप्रबंधक (सतर्कता), प. क्षे. |जानकारी हेतु |
| 3. Assistant General Manager (Vigilance), W.R. |for information please. |
| 4. सहायक महाप्रबंधक (वित्त), जुहू विमानपत्तन |जानकारी हेतु |
| 4. Asst. General Manager (Fin.), Juhu Airport |for information please. |
| 5. सहायक प्रबंधक (इंजी-सिविल), जुहू विमानपत्तन |जानकारी एव उचित कार्यवाही हेतु |
| 5. Asstt. Manager (Engg-Civil), Juhu Airport | ... for further necessary action please. |

सहा.महाप्रबंधक (अभि.सिविल)
Asstt. General Manager (Engg-Civil)